ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAHUEBS 1 FEBRUARI 1962 — No. 4254

CUBA a ser exclui foi organonan di O.A.S. pa major di voto

PUNTA DEL ESTE, 1 feb. — Diescuater pais mericana ayera na Punta del Este o yego no un ocuerdo toconte un texta di un resalucion pa expulso Cuba for di e organisacian cu 13 vata na fabar, un contra (Cuba) y seis abstencion (Argentina, Brazil, Chili, Mexico, Balivia y Ecuodor). Cu esaqui nan a expulso Cuba for di tur organisacion pa estadonan mericana.

Esaqui a sosode pasobra existencia di un gobierno cu e sistema marxista leninista ta contra di e principionan y finnan di e sistema interamericano.

Ademas e conferencia a aproba cu 20 voto na fabor y un abstencion un proyecto di resolucion entrega pa Ecuador den gobierno di paisnan mericano ..quendenan nan gobierno no por worde adopta den un berdadera ehecucion di principionan democratico.

Ta worde invita pa tene eleccionnan liber. Esaqui pasobra eleccionnan ta e medio mas eficaz pa expresa e deseo soberano di nan poblacion.

Otro resalucian

Un otro resolucion, tambe entrega pa Ecuador, den cual nan ta propone pa reforsa e estipulacionnan den estatuto pa derechonan di ser humano, pa por cumpli riba un manera eficaz cu e derechonan aqui den paisnan mericano, a worde acepta cu 19 voto na fabor, un abstencion (Uruguay) y un voto contra (Cuba).

Un proyecto di resolucion entrega pa e minister di exterior di Bolivia, den cual atrobe nan ta pone enfasis riba e principio di no intervencion den asuntunan interino di otro paisnan y e derecho di autodeterminacion y den cual nan ta recomenda e gobiernonan di e paisnan di e organisacion pa tene eleccionnan liber, a worde acepta cu binti voto na fabor y un contra (Cuba).

Mario Falcon o presidi e reunion

E reunion di ajera mainta tabata bou di direccion di e minister venezolano di exterior, Marcos Falcon Briceno. Nan a entrega dies proyecto di resolucion di cual ya nan a atende cuater.

Pleito di Dorticos

E representante cubano, Dorticos a pleita contra e base juridico di e proposicion pa expulsa Cuba for di e organisacion di estadonan mericano y el a bisa cu pa haci esey mester di un modificacion di e doctrna.

E minister mericano di exterior, Rusk, tabata di opinion cu tabata un asuntu di e ministernan di exterior, pa tuma un decision politico. Nan a tuma e pasonan necesario y e medidanan aqui lo ta legal.

Proyecto di resolucion ocepta

E comision general di e conferencia di minister di exterior di estadonan mericano na Punta del Este a acepta un proyecto di resolucion tocante e alianza pa adelanto. E resolucion aqui tabata entrega pa Panama, Paraguay, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Argentina, Haiti, Republica Dominicana, y Merca.

Binti pais tabata na fabor di e resolucion mientras cu Cuba a vota contra.

Ademas e ministernan di e organisacion cu binti contra un voto a acepta pa expulsa inmediatamente e actual gobierno cubano for di e conseho di defensa.

FIANZA DI NACIONNAN UNI

COPENHAGUE, 1 febr. — Gobierno danes a dicidi di cumpra 2,5 millon dollar na accionnan di Nacionnan Uni. Dinamarca ta pertenece na e paisnan cu ultimamente a apoya e proposicion pa duna un fianza.

Segun noticia recibi di New York, Suecia lo inscribi pa ,8 millon dollar y Noruega pa 1,8 millon dollar.

E parlamentonan dje tres paisnan di Scandinavia mester proba e acuerdonan ainda.

Antes tres pais a declara cu nan kier inscribi pa un emprestito di obligaciones, ta Merca (100 millon dollar) Canada (6 millon dollar) y Inglaterra (pa 12 millon dollar).

ACCIDENTE CU GRUPO DI ACROBATNAN

DETROIT, 1 febr. — Den un circo na Detroit un piramide humano riba un cabuya riba un altura di diez meter a cai den otro.

Tres acrobat a cai y a muri instantaneo, y tres a keda herida. Nan ta bisa cu e causa dje accidente ta cu un acrobat nobo den e grupo a perde su equilibrio. Pieter Schepp di 23 anja di edad, cu dos luna pasa a hui cu su ruman muher di 17 anja, Jana, for di Alemania Oost, no por a tene e palu di equilibrio drechi den su man. Ela cansa y a benta e palu un poco mas na laira pa por a tene mas mihor. Ora cu el a haci esey el a perde su equilibrio cai y a muri Enter e piramide di shete acrobat a cai abou.

8.000 persona entre cual tin muchanan a mira e accidente socede.

Conferencia na Punto del Este

PUNTA DEL ESTE, 1 feb. — Na un reunion plenorio e ministernon di exteriar di e 20 otro paisnan cu ta tumo parti na e conferencia a firmo un resolucion pa expulsa Cuba far di e arganisacian di estodonan mericono. 14 voto tabota pra seis abstencion.

Segun e resolucion di compromis „e aceptacion di marxismo y lenismo door di Cuba ta exclui Cuba di tuma parti na e sistema interamericano.

Merca y e republicanan chikuitu a vota pro, mientras e bloke influyente di Argentina, Bolivia, Brazil, Chili, Ecuador y Mexico no a vota.

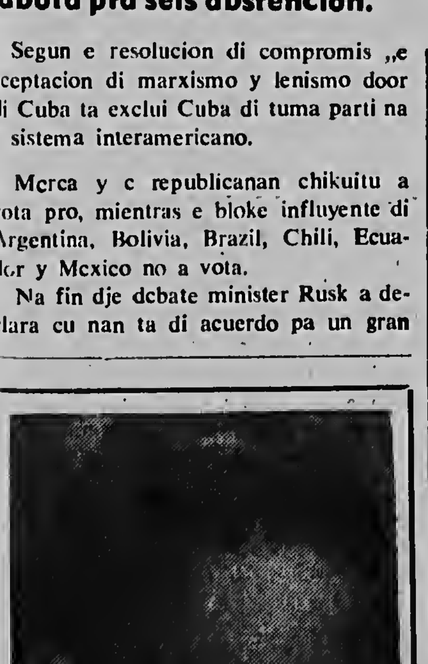
Na fin dje debate minister Rusk a declara cu nan ta di acuerdo pa un gran cantidad di Cosnan. Segun Rusk e conferencia tabatin accionnan ofensivo y defensivo contra comunismo.

Amigonan mester coopera ora libertad ta den peliger, asina Rusk a bisa.

President Dorticos di Cuba a bisa na un conferencia di prensa, cu e resultado dje conferencia ta nifica pa Merca un derrota grandi moral y politico, pasobra e pais aki no a logra su proposito, pa alcanza un desenlace riba terreno diplomatico y comercial cu Cuba.

Observadornan ta di opinion cu door di abstencion di voto dje seis paisnan, entre cual tin tres dje paisnan mas poderoso di Latino America, e club mericano di familia a hanja un shock fuerte.

Apesar dje declaracionnan desaprobante tocante Castro y comunismo, e seis paisnan ei a tene nan mes na nan opinionnan, cu ta „ilegal" pa expulsa un miembro for di estadonan mericano pa motibo di su ideologia.



Esaki ta e hoben Victor De Lange, kende asina tragico a perde su bida den un accidente di auto, cu diadomingo pasa a tuma lugar. El a nace 24 di juni 1944, e tabata den 8ste klas di Juliana school.

TIA DI SU MAHESTAD LA REINA JULIANA LO BISHITA ANTILLAS

Na maart lo bishita Corsow y Aruba un tia di Su Mahestad La Reina Juliana, Princesa Alice countess of Anthlone.

Dia 11 di maart lo e yega Aruba cu avion di KLM for di Jamaica, y lo keda mas o menos un ora na Aruha. Na Corsow e princesa lo hospeda na Gouvernementshuis.

Di Corsow lo e princesa segui su viahe cu bapor. (RVD)

TERMIJN NOBO PA TELEVISION NA ARUBA

(Di nos corr na Corsow)

WILLEMSTAD, 1 febr. — Mester ser instala awor pa mas tarda dia 15 di october p.v. un propio television di Bartell-groep na Aruba. Di otro manera e permit pa esun na Corsow tambe ta caduca.

E demora dje termijn a ser avisa pa gobierno Antillano na Bartell-groep ora cu no a cumpli cu e estipulacion original pa cuminza foi dia 15 di januari cu un television na Aruba.

Segun cu nos ta informa di fuente digno di confianza e concesion modifica cu awor a bira un ordenanza di gobierno.

Den e concesion tabata prescribi cu denter di 18 luna un segundo television mester ta instala y realiza na Aruba.

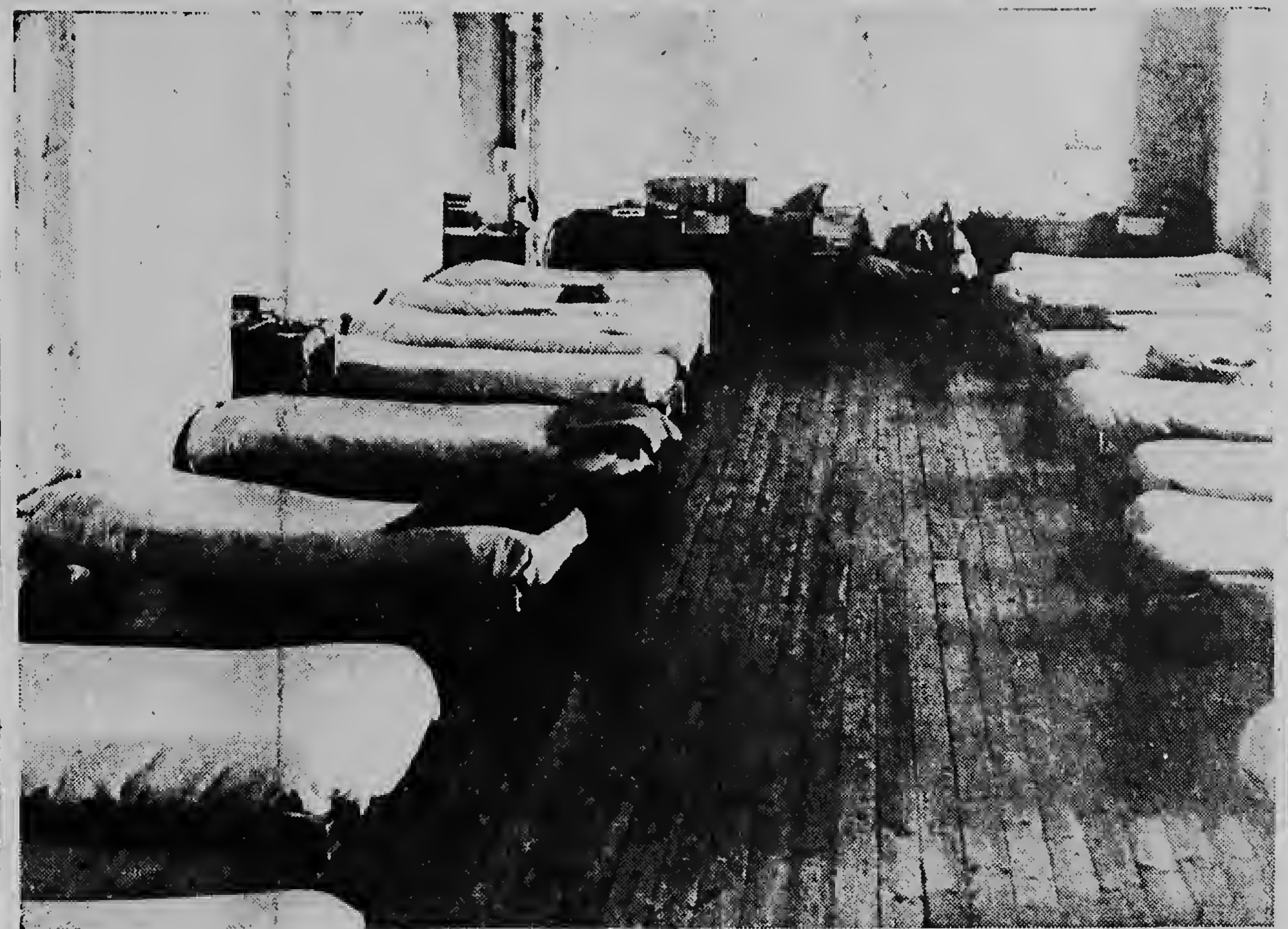
Esaqui tabata dia 15 di januari 1962. Ora cu a ser comprendi cu nan ta pensa cu nan no por a cumpli cu e obligacionnan, Bartell a bai pidi gobierno pa suspencion.

Nos a publica cu esaqui tabata suspension. Nos a publica caba cu e suspension aqui a ser publica, pero awor numa ta publica cu e termijn modifica ta termina medio October. P'esei mester traha cu tur forza y energia awor pa por evita dificultadnan nobo.

Na principio di december TeleCuracao a publica un comunicado den cual a aparece e declaracion riparable cu Bartell-groep no tabata considera su mes marra na e concesion y tampoco mucho menos na e prescripcion obligatorio di cuminza na Aruba denter di e termijn estipula.

Na anja 1960 e concesion lo a ser duna na un otro compania cu esun cu ta explota e transmisionnan.

No obstante e pretencion toch a ser haci suplica na ministro Antillano di Trafico y Transportacion, Sr. E. O. Petronia. E stopmentu automatico dje transmisionnan di TeleCuracao por ser evita na e manera aqui. Dia 2 di januari nos a publica cu e suplica aqui a hanja acohida. Awor nos ta sperando riba e termijn cu ta corre te dia 15 di October.



Esaqui ta un dje salanan-dormitorio den e „gordonstoun-school" particular, na unda veuldero anja escolar prins Charles di Inglaterra ta bai tuma su educacion. Alumnonan dje school aqui ta hanja un educacion spartano, riba cua e acento ta basa riba training na aire libre pa desarollo di caracter y iniciativa dje muchanan. Tambe prins Philip di Inglaterra a hanja su educacion na e mes scool aqui durante su hubentud.

STATEN A DUNA SU APROBACION NA REGLAMENTO NOBO DI VOTACION

A resona criticanan serio di parti di adversarionan

Durante un reunian di Staten cu ayera a tuma lugar, e praposicion pa cambia e reglamenta di votacian di Staten a ser oprobo. Mitar di diez presidente di Staten sr. Bikker, a habri e reunion, dunando bonbini na tur e miembranan y ministranan presente y en especial na e minister plenipatenciara di Antillas na Hulanda, senjar Lampe.

Tabatin 6 punto riba agenda cu a ser repasa sin mayor demora, sino solamente senjor de Boer di COP, tabatin un pregunta chiquitu, esta e tabata quier a sa, ta di con Stichting Reclassering por banja trabao solamente pa 250 di e 500 personanan cu ta clasifica como buscadornan di trabao.

Minister Isa, a declara cu tur lo posible ta ser haci pa alivia e situacion aqui, y cu muy pronto lo bini un cambio favorable, en vista di e proyectonan di urgencia cu lo bai ser ehecuta.

Punto numero seis tabata e punto cu a tene e reunion aqui for di mas o menos 11'or di mainta te mitar di cuater reuni.

Tabata trata di e cambio cu a ser propone relaciona cu e reglamento di votacion pa Staten.

Senjor Voges di NVP, a expresa su duda di cu e cambio aqui lo ta di acuerdo cu e reglamentonan fundamental di Nacionnan Uni. Tambe e ta observa cu e lista pa consegui firma di personanan cu ta sostene un cierto partido, antes por a circula pa banja e firma aqui, pero cu actualmente esei mester sosede dilanti di un empleado publico. E no ta di acuerdo cu esei, pero sinembargo e mester admiti cu e sistema vigilante, por duna oportunidad na baci mal uso di e sistema aqui. E ta pidi pa laga algun empleado publico bai Islanan Ariba y Bonaire, instrui e hendenan encuanto e manera correcto cu tin di procede na e stembureaunan.

E miembro Finck, quier pa gobierno tuma medidanan pa evita cu lo por sosede cu algun elementonan por bin forma bochincha na e respectivo stembureaunan.

Senjor Braam, lider di e fraccion Democratico den Staten, a bisa cu e no ta comprende con por ta cu tin hende ta pensa di cu e actual Gobierno lo tin miedu di eleccion.

E ta di acuerdo pa Gobierno stipula cu tur partido mester tin un porciento di e total di votadornan cu a sali na e eleccionnan anterior, pa por entrega un lista, pasobra si un partido no por banja e un porciento aqui, cu ta bin sali na mas o menos 400 y pico, toch nan kier drenta eleccion. Esnan cu ta contra di e proposicion aqui ta demostra claramente cu ta miedu nan tin di cu nan no por hanja e cuatercien votonan aqui. Tampoco Gobierno no ta toca na e principionan di eleccion liber. Tabata antes cu tabata necesario pa mas o menos 40 persona firma e lista di un partido, ta solamente e total aqui e medida aqui ta alza y esei pa evita cu cachó cu poeshi lo entrega un lista y participa na un eleccion, siendo cu esei lo pone cu un cantidad di voto lo bai perdi riba un lista, cu for di dilanti ta sigur no por saca ningun hende pa representa den Staten.

E ta di acuerdo cu e regulacionnan encuanto votamento pa volmacht, ya cu anteriormente a keda claramente demostra cu tabata ser haci maluso di e sistema aki. Tambe e kier pa gobierno pensa riba su proposicion pa na e proximo conferencia di mesa, rondo, combersa cu e otro partnernan encuanto reduci e edad di persona cu por vota y pone esaki riba un edad mas abao. Tambe e kier pa Gobierno tuma medidanan pa cu partidonan cu no por hanja suficiente persona pa firma nan lista, pa esakinan no haci uso di elementonan cu tabata serra den prison, y cu facilmente por ser hania disponible pa duna nan cooperacion na firma un lista speculativo di un partido.

Senjor Lopez di W.I.P. ta insinua y acusa Gobierno di ta busca un manera di suprimi e minoria chiquitu cu ta vota. Tambe el a propone un cantidad di amandamentonan pa trece claridad den un asuntu cu e mes ta mira poco seur ainda, ya cu e no ta di acuerdo cu e proposicionnan cu Gobierno lo bai establece.

Senjor Abbad tabatin dos pregunta riba cual el a pidi pa e hanja un contesta definitivo. E kier a sa di Gobierno si ta desconfia di e personanan cu ta firma lista di un partido, ya cu Gobierno ta exigi pa esaki sosede den presencia di un empleado publico di hoofdstembureau, y ademas e kier sa ta con ta posible cu e lista di hendenan cu a firma un lista por ser publica.

Da Costa Gomez, completo cu su dashi berde, den espiritu di su partido, ta completamente contra cu gobierno ta bini cu e proposicion aqui, algun luna promer cu eleccion tuma lugar.

Sinembargo e ta declara cu na su partido no ta baci ningun diferencia si gobierno pone e cantidad cu mester firma un lista riba un porciento of mas. Tampoco lo e no duna Gobierno ningun otro proposicion, pero ta bisa cu lo e protesta di un manera suave.

E miembro De Boer di COP, no ta gusta e cambio cu a ser propone ni un tiki, ya cu e ta weta cu e no por hanja e cantidad di votadornan cu lo ser stipula pa firma un lista, esta 400 y pico. Segun e ta hopi dificil awendia pa hanja un representante den Staten, y inconscientemente ta demonstra cu e medida aqui cu Gobierno a propone ta tur justo cu un.

Esei ta pa evita cu cualquier hende of grupo por baci cu eleccion manera ta wega di ninichi. Staten di Antillas Neerlandes no ta cualquier club of organizacion pa cual cualquier hende por pone su mes disponible pa ser eligi, sino un colegio sumamente importante cu mester consisti di hendenan cu sa con carga e responsabilidad pa cual nan a ser elegi.

E miembro Eman ta papia masha tiki mes, bisando cu e ta hanja cu tur leque e ta opina, ya a ser expresa pa su coleganan di oposicion. Sinembargo ta e mes, un meneer Eman aqui, cu despues cu e punto di discusion aqui a ser conclui, ta tene e reunion como tres hora largo papiando riba un cantidad enorme di futilidadnan.

Senior Leito ta di opinion cu e cambionan cu a ser propone ta garantiza un eleccion limpi y correcto.

E no ta duda cu tur actividad relaciona cu eleccion lo transcurri completamente calmo. Encuanto e un porciento di firmadernan di un lista, e no ta weta kiko malu tin den esaki.

Si e otro partidonan tin miedu pa e nomber di hendenan cu firma e lista aki, sali publica anto nan moda di pensa ta poco primitivo, ya cu dianan promer cu eleccion, por bisa cu tur hende cu ta vota ta haci di un of otro manera conoci, pa cual partido nan lo vota, y esei pa medio di colona un bandera riba nan cas, bisti camisa di un of otro partido, plak papel na nan auto etc. Quiere decir cu no ta e publicacion di e nombernan tin nan dwars, sino e miedu di nan no por haya e total aqui di hendenan na firma nan lista. Ademas no ta asina cu e listanan aki lo sali publica, pero di un manera democratico lo ta liber pa cualquier corant o publicacion pa publica esaki, pero no cu esei lo ser haci oficialmente.

Sigui lesa pag. 4

NAN A DETENE LIDER DI EHERCITO SECRETO

PARIS, 1 febr. — Na Paris nan a detene Philippe Castille, e lider dje asaltonan di kneedbom door di ehercito secreto.

Nan a hanja na su castilla ora cu nan a arreste un plan pa 48 asalto mas cu kneedbom.

Na Lyon nan a arresta e ex-delegado Poujadista, Marcel Boyer, en relacion cu e actividadnan di ehercito secreto.

Un vocero di gobierno, Terrenoire, a bisa, cu e organisacion pa asaltonan di kneedbom a recluta e muchanan di school pa pone e bomnan ei.

SITUACION NA VENEZUELA

CARACAS, 1 feb. — Antajera polis na Venezuela a registra e oficinanan di e partido comunista y e movimiento izquierdista revolucionario. Nan a hanja arma, municion y varios cos di druk corant y pamfletanan. Nan a cohe e cosnan ei den beslag.

E accion aki ta pa evita un repiticion dje irregularidadnan di siman pasa, cu a costa bida di 19 persona y mas di 110 hende a banja herida. Nan a detene 1053 persona. Nan lo pone e colaboradornan izquierdista dje gobierno di Fidel Castro na Cuba responsabel pa e irregularidadnan ei.

NOTA DI GOBIENO TOCANTE NIEUW GUINEA

DEN HAAG, 1 feb. — E gobierno di Hulanda a considera e tiramentu na Nieuw Guinea como un incidente.

Asina e minister president prof dr J. de Quay a bisa den un carta na Tweede Kamer.

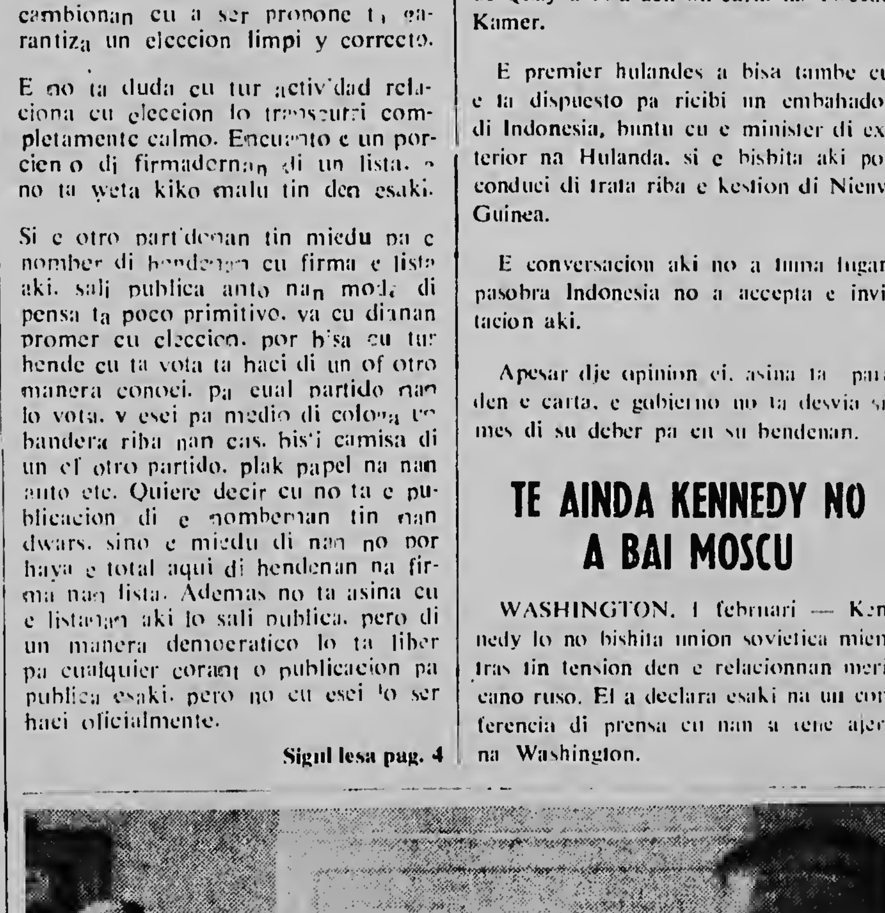
E premier hulandes a bisa tambe cu e ta dispuesto pa ricibi un embahador di Indonesia, buntu cu e minister di exterior na Hulanda, si e bishita aki por conduci di trata riba e kestion di Nieuw Guinea.

E conversacion aki no a tuma lugar, pasobra Indonesia no a accepta e invitacion aki.

Apesar dje opinion ei, asina ta para den e carta, e gobierno no ta desvia su mes di su deber pa cu su hendenan.

TE AINDA KENNEDY NO A BAI MOSCU

WASHINGTON, 1 februari — Kennedy lo no bishita union sovietica mientras tin tension den e relacionnan mericano ruso. El a declara esaki na un conferencia di prensa cu nan a tene ajera na Washington.



Su Alteza Real Princesa Beatrix a asisti diahuebs anochi na un concert di gala den edificio di Arte y Ciencia na La Haya. E concert di gala aqui tabata organiza pa Estudiantenan Hulandes. Riba e portret aqui nos ta mira prinses Beatrix ta entretene masha contentu cu siguiente sres: di robes pa drechi dirigent Jan Brussen, e solista Theo Olof, Burgemeester Mr. H. A. M. F. Kolfschoten y president dje institucion di NSO Sr. H. ter Haar.



Dia 2 di Februari (esta majan) „Inga" — Ingemar Johansson — lo enfrenta Joe Bygraves na Gothenburg den un pelea boxistica. Riba e portret aqui nos ta mire cu su sparringspartner, e boxeador Danes Welschau (izquierda) cu algun bez caba a cerra conoci cu e afamado mokete derecho di Ingo — un galpe derecho cu aparentemente ta mucho mas eficaz cu tres anja anterior.

Deliberacion Frances Tunesino

Di banda oficial nan a tende, cu e autoridad na Francia ta delibera tocante e kestion pa proclama den algun parti di e pais estado di sitio.

Esaki ta un medida, cu nan ta checuta solamente ora cu no ta queda nada mas pa haci. Nan a anuncia na un cuartel general di chercito na Argel, cu e enemigo numero uno no ta chercito secreto, pero e anarquia, asina nan a tende di circulonan autorisa.

Polis di Argel a anuncia ajera, cu nan a coñe algun dia pasa un emisora secreto di radio den beslag.

Nan a arresta tambe varios persona, cu nan ta kere cu nan ta responsabel pa transmisionnan clandestino di radio di chercito secreto.

Rumornan, cu Francia y e gobierno argelino interino ta na punto pa yega na un acuerdo, a haci e situacion na Oran y Argel mas tenso. Nan a bolbe comete den e ciudadnan ei un serie di asaltonan.

Ajera nan a tira dos europeo y un argelino mata riba caja na Oran For di prome di januari dje anja en curso nan a mata den e ciudad aki mas di 187 persona.

E cantidad di heridos ta mas di 539

E terasnan di e cafeterianan na Oran ta bashi pasobra ningun visitante kier corre e riesgo di ser tuma bou di fuego door di autonan cu ta pasa.

Ajera mainta nan a secuestra e abogado parisiense, sra. Galymann, cu a defende varios prisonero cu ta pertenece na e organisacion argelino di rebeldenan, ora cu e tabata na caminda pa aeropuerto, den cercania di Argel.

Nan a busque pero sin ningun resultado.

Hombernan arma a horta awe den un postkantoor na Oran.

Un grupo di europeonan a obliga e polisnan frances cu tabata den un cafe di entrega nan armanan.

Ora cu un dje polisnan a ninga di haci esei nan a dal e abon.

ENVIO DI ORO CURACAO-BUENOS AIRES PERDI NA MAIQUETIA

CARACAS, 1 febr. — Policia Venezolano ta haciendo un investigacion den e desaparicion di un paquete cu placanan di oro den seccion di expedicion di Pan American World Airways, na Maiquetia, e puerto aerea di Caracas. E investigacionnan ta ser haci door di principal-representantenan di P.T.J., polisnan husticional y tecnico a base di e reclama haci pa sr. P. H. Wenzel, principal-representante di Pan American na Venezuela.

Segun declaracion di Sr. Wenzel a yega dia Viernes u.p. dos paquete na Maiquetia cu vuelo 433 foi Corsow. E paquetenan aqui a ser manda pa Maduro & Curiel's Bank na Corsow, riba nomber di un habitante di Buenos Aires. Un dje dos pequetenan aqui ta perdi.

Riba lista di carga ta anota cu en realidad e dos paquetenan aqui a ser manda foi Corsow. Segun e lista e contenido ta consisti di 600 placa di oro Mexicano den cada paquete. Como cu e asunto aqui ta trata di un carga di transito pa Buenos Aires, e paquetenan a ser warda den un safe dje seccion di expedicion.

Desaparicion di un dje paquetenan a ser constata den anochi di Dia Sabra pa Dia Domingo. Esei a socede ora cu e avion cu tabata bai Buenos Aires, vuelo 204, tabata cargando.

DESMENTICION BULGARO

LONDEN, 1 febr. — Bulgaria a desmenti den un nota na e gobierno Italiano cu e avion Bulgaro militar cu ultimamente a cai na Italia, ta haciendo un orden special den e espacio aerea di Italia, asina e agencia Bulgaro di prensa a anuncia.

E gobierno Bulgaro a expresa su sintimentu den e nota tocante e incidente.

E PARTIDO DI CONGRESO NA NAPELS

NAPELS, 1 febr. — E partido cristiano democratico cu ta goberna na Italia, y cu ta tene na Napels un congreso, ta bai den e direccion di un actitud menos stijf pa cu e socialistanan izquierdista.

E secretario di partido, Aldo Moro, a propone e formacion di un gobierno di centro y izquerdista, den cual tin tambe cristiano democraticonan, democraticonan social y republicanonan, cu apoyo parlamentario di socialistanan izquierdista di Nenni.

A resulta for dje debattenan dje ultimo dianan aki, cu un mayoria den e parti di Italia ta sinti pa algo asina.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

— Na e lugar Sur-Africano Durban, nan ta cria un sorto special di pisca pa combati e muskitanan. E piska aki ta e sorto „Tilipia" y ta come e jiunan di muskita y ta broei masha hopi.

— Na e lugar di Egypto Rahina nan a descubri den cercania di Sakkara partinan di un imagen grandi di graniet di Ramses segundo. E estatua tin un corona di Egypto riba su cabez.

— Awe un serviente di 28 anja di edad cu ta biba na Londen a tende oficialmente cu e ta morto pa ley, y cu e mester keda morto te ora e corte di justicia declare bibu atrobe. Su ex-amigo a pisca un cadaver den Thames y a identifike como e cadaver di su amiga.

E situacion na Argelia

PARIS, 1 feb. — Circulonan, cu tin relacion cu president De Gaulle a declara ajera na un corresponsal di Reuter na Paris, cu te ainda, apesar dje deliberacionnan secreto entre e gobierno frances y e tal gobierno argelino interino, e di delaster no tin ainda conclusionnan definitivo.

Den circulonan oficial nan ta considera februari como e luna di mas critico den e periodo dje tres anjanan cu a pasa, den cual De Gaulle tabatin e kestion di un Argelia Independiente den su man.

Nan ta di opinion, cu Francia a pone tur cartanan riba mesa, si e otro partido ta considera e proposicionnan frances como „inaceptable", gobierno frances mester instala un gobierno nobo na Argelia sin colaboracion activo dje movimentu di rebeldenan.

Y te ainda tin algun punto, tocante cual e deliberacionnan no a alcanza un acuerdo.

Esakinan tin relacion cu e status venidero dje europeonan den un Argelia independiente y riba e status dje argelinonan, cu ta desea di keda cu nan nacionalidad frances.

E premier dje gobierno rebelde argelino, Ben Khedda, a declara ajera na Rabat, cu e idea pa un referendum frances ta for di moda. Tambe el a declara cu e actividadnan di chercito secreto a pone e situacion dje europeonan na Argelia den peliger.

E pareja Real Hulandes a tene na palacio na Dam un recepcion di Anja Nobo pa miembronan di cuerpo diplomatico. Portret izquierda: embahador di Corea a yega asina tempran, cu ainda ni e tapijt-loper no a ser pone over dje stupi. Pero asina mes ei a subi bai...... Riba e portret na derecho: E pareja Real ta saluda e vaandel dje guardia den fila dilanti di palacio.



CISCO KID

1. „Bo tin razon Cisco! Groot no ta su so! For di afdak ta sali un otro homber." 2. „Bo a ganja nan bon papa!" „A pesar di bo desquido idiota!" 3. „Mi ta bai aserca nan pa mi tende loke nan ta bisa!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Pero mi tin cu regla algu cu Breton y Hazard ta e unica cu por paga e rescate!" 2. „Breton a hiba Francisca den un Junco.... Y com mi ta bai pidi Hazard ajuda despues di loke cu mi a haci?" 3. „Yegando abordo di „Mercy" despues cu Etienne a golpiele Juan ta wordu atende y e ta conta dr. Ridge su historia.... „Conque cu e secuestrador kier un fortuna na droga ch nan tabata pa salba bida. Nos lo salba Francisca." „Mi a spera pa tende esey, dokter!"



TICO KUIPERI REELEGI COMO PRESIDENT DI A.B.B.A.

(Di nos redactor deportivo)

Diarazon anochi den sala di Wilhelminastadion a tuma luga e reunion general anual di Amateur Baseball Band Aruba. Asistencia di e clubnan miembro di A.B.B.A. tabata ban, diez far di e diezcinca clubnan miembra a presenta, lake a permiti e reunian tuma lugar. Esaki no ta alga camun den nos camunidad departiva ya cu generalmente reuniannan general mester warde cancela di pramer biaha pa matibo di falta di e asistencia exigi den statutanan.

Como cu e diferente reportahenan anual y notulen di e reunion general di anja pasa a worde manda di adilanti pa e miembronan, e reunion di diaRazon anochi a establece un record nobo den su duracion. Apenas dos ora e a dura.

Eleccion di directiva

E punto interesante aki di agenda a trece dos cara nobo den e directiva di ABBA mientras cu tres a worde re-eligi. Den esunnan re-eligi tabata e president Sr. Tico Kuiperi, kende pa e mesun puesto a worde re-eligi. Tambe a worde re-eligi senjores Alex Mansur y Lobo Ridderstap. E dosnan nobo cu a join e grupo cu tin di traha na bienestar di baseball di Aruba ta senjores Rudolf van der Biezen y Nildo Swaen, ex-hungador y manager di e equipo cu awor ta carga nomber di Marlboro.

Otro miembronan di directiva, cu no ta na turno di baha e anja aki, ta senjores Johnny Oduber, Fanchi Tromp, Stanley Smith y J. A. Rodriguez.

Participacionnan oficial

E directiva tabata tin diferente punto interesante como participacion oficial na e reunion. Tocante di e negociacionnan cu e cubano Felipe Valdez como entrenador a worde informa, meskos cu di e Weganan Centro-Americano y del Caribe cu lo worde teni e anja aki na Jamaica (di cual extensamente ya nos a yega di publica un relato. Directiva di ABBA a participa di lo haci esfuerzo pa manda un equipo di baseball pa representa Antillas Hulandes.

Tambe a worde informa di e negociacionnan cu ta andando cu baseball bond di Corsow tocante un Federacion di Baseball pa Antillas, loke ta hopi importante especialmente en conecion cu e posibel mandamento di un novena na e Weganan Centro-Americano y del Caribe.

E segundo reunion cu representantenan di Corsow, cual diaDomingo pasa lo mester a worde teni na Corsow, no a tuma luga debi na cu ABBA a ricibi remarcanan di parti di e bond curazolenjo mucho laat.

Muy probablemente un delegacion di ABBA lo viaha e fin di siman aki pa Corsow pa con'inua e negociacionnan cu lo mester tin como punto final realizacion di un Federacion Antillano di Baseball.

Manera nos a yega di informa caba un delegacion di e bond curazolenjo ... bin Aruba algun siman pasa y a reuni cu directiva di ABBA, durante cual reunion lo worde entrega na e curazolenjonan un concepto di statutonan pa un Federacion Antillano manera directiva di ABBA a traha.

E promer reunion aki a bai den un esfera masha deportivo, y segun nos a worde informa di ambos banda e opinionnan ta hopi optimista.

Awor cu directiva di ABBA a ricibi e remarca y comentarionan di parti di e bond curazolenjo, esakinan lo worde studia debidamente pa un proximo reunion entre e dos bondnan.

Ademas di e puntonan importante aki ya menciona directiva di ABBA a participa cu e campeonatonan di AA y A, cualnan ambos lo nolbe worde hunga na Lago Sport Park, lo cuminza den luna di april.

Na e reunion general aki tabata tin riba invitacion di ABBA un representante di ASU, Frère Theodorus, y tambe un representante di e Asociacion di Scorer's y Umpires.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Hala, bo ta corda mi? Ta mi ta e mucha carinjosa di bo bicindario".

JOSE HALMAN LO BAI MERCA PA „TRYOUT"

(Di nos redactor deportivo)

E hoben catcher di Heineken's, Jose Halman, a ricibi un oferta di e novena profesional Washington Senators pa haci un prueba na Miami durante e preparacion pa e proxima temporada. E conocido scout Joe Cambira a convence e pelotero Halman pa haci e prueba, ya cu e ta considera cu Halman tin material suficiente pa por bira un bon pelotero. Tanto directiva di ABBA como e Comision pa Protega Peloteronan contra di Profesionalismo, a papia cu Halman y a mustrele riba e consecuencianan si e firma mesora. Door di esaki a worde logra cu Halman no a firma pero si e ta bai haci e tryout na Miami.

Halman ultimo anjanan ta forma parti di e seleccion di Aruba constantemente y potencialmente sin duda algun ta worde considera como un gran prospecto. Su edad hoben, su fisico fuerte y su habilidad tanto tras di home-plate como na primera den defensa y como cu e bate den ofensa ta mustra cu ey tin material pa logra algo.

Sinembargo pa den caso cu e falla, y luego e no por hunga mas como amateur nos ta kere sumamente prudente loke tanto directiva di ABBA como e Comision ya menciona a haci mustrando e consecuencianan di un firma como profesional. Den e forma actualmente trata si Halman no logra convence ey, of si e mes no gusta, e por regresa nos isla y continua hunga su pelota amateur pa Aruba sin problema algun.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor deportivo)

DiaMars atardi Sid Frigerio a logra su premer triunfo den e torneo di singles di Aruba Jrs. Su rival Edgar Kelkboom a sufri su segunda derrota. E setnan a termina 6-4 y 6-2 den favor di Frigerio, kende tin record awor di un gana y dos perdi. Kelkboom tin dos di cada uno.

Incluyendo e partido aki nos ta hanja cu e dos gruponan ta mustra e siguiente tablanan di posicion:

GRUPO I

Nomber	*WG*	*WP*	*Pts*
Efraim Tromp	3	0	3
Albert Henriquez	2	1	2
Edgar Kelkboom	2	2	2
Herman Kuiperi	1	1	1
Sid Frigerio	1	2	1
Jose Correa	1	2	1
Cesar Kipp	0	2	0

GRUPO II

Luis Brion	3	0	3
C. Bruyn	2	0	2
E. de Lannooy	2	0	2
Edwin de Cuba	1	1	1
A. Dieffentbaler	0	1	0
A. de Graaf	0	2	0
Boy Escalona	0	4	0

Awe tardi ta worde hunga un match di grupo I entre Efraim Tromp y Jose Correa.

Un bista dje bishita cu ministro president di Dinamarca Kumpmann a haci na India riba invitacion di premier Nheroe; ambos estadistanan a bebe thee na cas dje premier di India. Pero riba cara di ningun di nan dos bo por leza cu nan tabata pasa ratonan di gozo durante e bishita aqui. Asunto di recuerdo grato nos ta larga na huicio di cada hende mes.........



Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion sualto 20 ct.

Telefon:
2116 Redeccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion sualto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 1 di februari

DE VEER: 8.30'or „Odds against tomorrow" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „La venganza del ahorcado" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or Doble programa „Forbidden island" y „City of fear" 18 j.
AURORA: 7.30'or „East of Eden" 18 j.
SAVANETA: 7.30'or „El esqueleto de la senjora Morales" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22 Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica ——, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora promé cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 1 di februari

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americane
11.15 Musica Antillane
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store le presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedie Musical
12.53 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 1 di februari

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Juevas 1 de febrero

8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida.

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 1 di februari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbes
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presentaa su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrone & Croes te presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".

TENNIS ENTRE ARUBA Y CORSOW OTRO LUNA!!

(Di nos redactor deportivo)

Di bon fuente nos a worde informa cu Nederlands Antilliaans Lawn Tennis Bond, e bond di e deporte blanco na Corsow, ta preparando su hungadornan pa nan enfrenta Aruba durante luna di maart 1962. E encuentronan aki, cualnan lo mester ta den e sistema di Copa Davis, cuatro singles y un dobbel, lo ta pa e Copa obsequia door di S. E. Ministro Debrot den nomber di Gobierno Central di Antillas. Na icasion di aniversario di NALTB na principio di december 1961 e copa a worde entrega cu e obheto pa e worde hunga mibor hungadornan di Corsow y di Aruba.

A.L.T.B. no ta na haltura

Awe cu ta cuminza esun luna prome cu maart, ainda directiva di Aruba Lawn Tennis Bond no a ricibi ningun clase di noticia tocante un posibel encuentro pa e Copa dona door di Gobierno Antillano. Ni den forma oficial, ni den forma inoficial algo a ser puntra, informa of participa cerca directiva di ALTB, segun president di e organisacion aki, dr. Eloy Arends a informa nos.

„Y tampoco nos a hanja ningun clase di reaccion di e bond curazolenjo tocante nos carta pa formacion di un federacion Antillano di tennis", dr. Arends a agrega mesora. Cu esaki e president di ALTB a referi na un carta cu meimei di december 1961 a worde manda pa directiva di NALTB na Corsow en relacion cu e resolucion di SportAdviesCommissie pa formacion di bondnan antillaano.

Bolbiendo sinembargo ariba e posibel encuentronan interinsular, nos tin di menciona cu nos no ta kere cu si e bond curazolenjo den e dianan aki mester bin cu proposicion pa hunga otro luna, cu e bond arubano mester acepta den caso cu e hungadornan cu lo representa Aruba no ta completamente den condicion. Na Corsow ya ta varios siman cu e hungadornan ta preparando fuertemente pa e encuentronan aki, loke tambe a yega nos di bon fuente. Y meskos cu esunnan di Corsow a hanja hopi tempo pa prepara nan mes, e hungadornan arubiano tambe mester hanja e tempo y chens ey.

UN INOCENTE CONDENA

pa Tuyuchi

No. 48

„Lo bo lubida e momentunan desagradable ei trobe, Engelbert. Pues larga nos lubida e episodio ei mas pronto posible. E mehor cos cu nos por haci ta bam haci un viaje. Un otro ambiente ta haci milagro den semehante ocasionnan. Bo no por haci bo mes liber pa algun tempo foi e empresa? Konstantin lo mester por reemplaza pa ocho dia."

Engelbert a keda ta pensa un ratu.

„E idea aki no ta malu. E discusionnan anual a caba di termina. Si, esaki ta net un bon periodo cu mi por haci mi mes liber pa algun seman."

Hermina a keda para contentu.

„Sublime, Engelbert. Ta na unda lo nos bam?"

„Haci un proposicion abo," el a responde.

E mube a bai cerca dje.

„Ai, Engelbert mi ta stima bo asina tantu i mi ta contento cu nos por a comprende otro asina pronto. Bo ta kere mi?"

Su cara tabata completamente cambia. El a pone su mannan riba skouder di Engelbert i a ofrece su boca pa un sunchi.

Pero na e mes momento el a los su mannan trobe i su brazanan a cai na su costia.

Konstantin i Brigida a bin door di cushina i a drenta den e salon.

„Oh, nos a stroba boso?" Konstantin a puntra bofonante. „Esei ta duel mi, pero tumando e circunstancianan na consideracion, esaki no por a ser evita. ... mira, Brigida. El a hala e mucha muhe cu tabata tranca trece dilanti buntu cune den salon i a cerra e porta su tras.

Hermina a hala tras bai te contra muraja. Su cara a perde tur color. Hamas e por a biba pensa cu Brigida por a bin aparece awor aki anto bibu. Su wowonan a cuminza ta brilla trobe. I su bistanan a bira inseguro i turdi.

„Lo bo n' ta nada contentu di a mira nos dos aparece awor aki, Hermina. Masha poco tabata falta pa bo deseo a ser cumpli, pasobra e ora ei Brigida lo no por a aparece aki awor bo dilanti. No tabata falta nada cu lo bo por tabatin un bida di un inocente riba bo concenshi, si acaso anto e loke bo tin ei den bo interior bo ta considera ainda como un concenshi.

Hermina a cesa. Engelbert Reventloff a mira jen di interes di uno na otro. Awor e tabata comprende mucho bon cu asunto di un viaje den e circunstancia aki lo tabata un cos imposible.

„I awor lo nos trata na rehabilita husticia den su honor", Konstantin a bisa.

„Bueno", su tata a bisa. „Anto mi tambe ta di acuerdo cu bo."

El a keda ta mira Brigida cu tabata para ei den su traje sushi i tur kibra, cu mannan temblando i wowonan ansioso dirigi riba su adversario. Sinembargo e ultimo aki tabata evita bistanan di e mucha muhe.

„Bo tin algu mas di bisa, Hermina?" Konstantin a puntre.

„Mi n' tin nada mas di bisa. Mi ta kere cu e sucesonan ta papia pa nan mes", el a responde. I a traha un cara manera bofonante.

„De la manera anto cu e pretencion di mi namorada cu Hermina kier a tira su curpa mata tabata berdad anto?" el a puntra luego.

„No ta interesa mi kico e „dama" ei ta bisa absolutamente."

Konstantin a sagudi cabez.

„Den esei bo tin masha razon. Interesante ta loke abo ta bisa."

„Riba soquetada tampoco mi no por responde. Esei bo mes tambe lo por comprende," Hermina a bisa cu menosprecio.

Konstantin mester a sonrei.

„Lo nos mira qui grandi e soquetada ei ta", el a bisa. Bisando asina e hoben a camna bai na e aparato di radio cu tabata den un huki dje cuarto

Hermina su bistanan a siguie.

„Aki mi tin un tape-recording, Hermina i el a tuma riba tape tur loke a ser papia durante e ultimo ora i esei lo keda pa semper riba e tape aki. No tin mehor testigu. Mira, ainda e tape ta draai. E por sigi traba como 90 minuut. Aki un ratu nos mes por tende tur loke a ser combersa aki."

Hermina no tabata sa mas kico e mester a baci. E tabata hanje awor den e cataclisma di mas grandi cu e por a imagine. Su desenmascaramiento definitivo lo tuma luga den siguiente minuutnan. El a bira palido mortal. Desesperadamente e tabata busca un manera di hui. Pero tur porta tabata cerra.

„Door di un bunita comedia studia bo kier a pone e mucha inocente mes camna bai contra su infortunio, door cu bo a pone kere cu b'a comete suicidio sintir i mata su curpa e tambe. I falta poco esei a tuma luga. Tabata falta solamente un of dos seconde ainda i lo el a muri e morto di mas desastroso di trein. Bo ta reconoce bo falta awor?" Konstantin a puntre calmo.

El a larga e tape draai back i a switch e aparato.

Hermina a haci un gesto di fastidio cu su man. Diripiente su energia a bandona. El a debilita i tur cos tabata indiferente awor p'e.

„Haci kico bo ta desea, Konstantin. Lo mi reconoce mi falta i lo mi paga boet tambe pa esei."

Apenas por a tende e mube aki su stem.

Konstantin a bai cerca Brigida, kende tabata bao di impresion di palabranan di Hermina.

Pe tambe e sucesonan dje anochi aki tabata di mas.

I casi sin forza el a bisa Konstantin:

„Ai, mi amor. Porfin nos a hanja nos felicidad trobe."

E tata a keda ta mira e dos hobennan aki. Un sonrisa cordial a marca rond di su lipnan, ora cu el a mira felicidad dje dos hobennan aki, pasobra foi e momentu aki e tabata conta cu Brigida como un famia di nan.

Silenciosamente Hermina a camna bai na telefon, el a busca un number i a draai esaki.

„Aki ta papia Hermina Klingenthal", el a grita i awor su stem a bira mas fuerte.

Manda por fabor un bende na villa Reventloff. Mi tin di haci un declaracion."

Anto el a bai sinta den vestibulo i tabata spera.

„Mi ta pordona bo, Sra Klingenthal, pa tur loke b'a baci mi i lo mi no sigi caricia venganza contra bo, pasobra pa bisa practicamente ta door di bo hacirnan mi a logra conquista e berdadera felicidad", Brigida a bisé.

Cu e palabranan el a extende su man pa e muhe pecadora i criminal, cual el a primi sinceramente.

FIN

DICK TRACY

1. „Mi ta na un telefoon publico banda di e tereno bieuw di Etah! Mi tin noticia pa boso!" 2. „E donjo? Bo kier meen e abuela?" 3. „Si mi a caba di bini di eynan! Mihor boso bai mira lihe." Junior ta bisa. 4. „Kiko tocante di e muchanan?" „Mi no a mira ningun mucha."



RIP KIRBY

1. „No bisa ningun hende nada cu mi ta pensa di bai cu e expedicion ey Wiggers." „Hopi bez nan ta descr.bimi como un esfinge, srta. Mumu." 2. „Lo mi mira dr. Parker, Tutu lo bira bleek ora ami cu Rip lo ta den e mondi romantico ey...." 3. „Awor bo ta bai bisami Wigger loke bo tabata papia na boz bajo cu mi ruman?" „Pa algo nan ta jamami arroyo parlachin srta. Tutu."





E ganancia di mas nobo di Servicio Aerea di Marina MLD. Nu „Tracker" S.2 F. aterrizando riba startbaan di dr Albert Plesman Luchthaven na Corsow. MLD ta tuma su tarea di vigilancia di nos islanan seriamente na pecho. Nan ta vigila tanto territorionan insular como tambe territorionan di lamar na Antillas Neerlandes.

HOMBERNAN DI MLD A HACI NAN MES CONOCI COMO AMIGUNAN DI ANTILLAS

(Di nos corr na Corsow)

WILLEMSTAD, 1 febr. — Ta parce como si fuera ta semper nan tabata na Antillanan Neerlandes. Ta parce manera ta semper tabatin avionnan manera Avengers. Trackers y Fireflies ta bula riba Corsow. Aruba y Bonaire.

Sinembargo en realidad e Squadron 1 di Servicio Aereo di Marina ta existi solamente 10 anja na Antillanan.

No obstante e hecho cu e crew creciente ta bai aumentando continuamente na Hato, ya a custumbra masha tantu cu mentalidadnan di nos pueblo y ademas continuamente mas avionnan di tipo mas moderno ta bini Corsow pa vigila y protega nos cu nan alanan protector.

Ta parce chanza y sinembargo ta cierto cu ta solamente 10 anja tin pasa cu e vliegkampschip „Karel Doorman" Squadron 1 a yega Corsow pa di prome bez.

Nos ta probecha dje ocasion aqui na expresa na nomber di enter poblacion di Antillas nos mas mehor deseonan na e balente militaman cu motibo di celebracion di nan segundo lustro y cu nan por hanja e energia pa sigui hopi anja mas cu e tarea buni a y dedicatorio na defensa y vigilancia di territorionan di Antillas.



Esaqui ta Comandante dje squadron, kapitein Luit. ter Zee K. A. La Bree. Naturalmente e tambe ta un aviador. Como comandante dje squadron aqui el a celebra ultimamente su 15 anja di existencia y tambe e 10 anja di existencia di e sociedad dje squadron. Overste La Bree tin 45 anja di edad y ta encarga cu comando riba squadron I for di anja 1960.

KENNEDY TOCANTE LAOS Y SUR VIETNAM

WASHINGTON, 1 febr. — President Kennedy a declara na un conferencia di prensa na Washington, cu si e enemistadnan na Laos bolbe cuminza, tur e molester cu nan a haci den e ultimo lunanan pa delibera tocante paz lo ta en vano.

El a bisa, cu Merca a mustra ambos partida riba e peliger grandi ei, cu lo bini si nan cuminza cu bringamentu.

E situacion na sur Vietnam ta trece problemanan grandi pa nos, asina e president a bisa. Siman pasa tabatin ayanan mas di 500 incidente y nos ta hanja e situacion masha serio.

Kennedy a agrega, „cu Merca a expande su apoyo pa sur Vietnam y cu e ta spera, cu e comision internacional di control pronto lo yega na acuerdonan.

Merca ta desea paz den e teritorio ei y nos ta yuda e gobierno ei di por vence e guerra secreto, asina e president Americano a bisa.

BUITEN MONGOLIE TA ELIGI PARTIDO

MOSCOU, 1 febr. — Joemjagin Tsjedenal, e hefe di estado di Buiten Mongolie, a tuma parti den e kestion ideologico entre Union Sovietica y China.

El a bisa na un reunion dje partido cu e critica di Rusia riba e actitud anti Marxismo dje lidernan Albanes ta „correcto".



ARIES
21 Maart — 20 April



E dia di awe lo bira un di nan masha activo pa bo. Lo bo pasa toch ratunan masha agradable.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E dia di awe ta excelente pa asuntonan di bo financia y mehoracion di bo posicion.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



E anochi aki tur cos ta na bo fabor. Probecha haci uso di tur chensnan cu presenta.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Ta parce cu e dia di awe ta masha bon pa bo atende bo mes problemanan. Cu brio!

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Ta presenta un bunita chens pa bo agrega un hende na bo circulo di amigunon. Haci bo posible.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Ta un mainta excelente pa fortifica bo posicion. Bo por tene contacto cu personanan influyente.

LIBRA
23 September — 22 October



Ta bon pa mira dilanti y traha bo plannan segun bo posicion lo yuda bo.

CAPRICORNUS
23 October — 22 November



Utiliza e oranan transaccionnan interesante. No spera mucho cos di otronan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E mainta aki ta net bon pa bo por logra algu door di cooperacion. Loke otronan haci, ta yuda bo bai dilanti.

SCORPIO
22 December — 19 Januari



Ta un mainta favorable pa bo cumpli cu tur deligencianan cu colega y patronnan.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Ta spera bo e mainta aki gran libertad pa realiza cosnan grandi. Tur cos ta drecha despues.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Probablemente bo ta na estado di regla un asunto na un manera de lo mas mehor posible.

REUNION DI STATEN....

Cont. di pag. 1

E ta hanja cu e correccionnan cu a ser haci la drecha tipo di e sistema di eleccion liber di nos pais, y ta afirma cu e lo respalda tur clase di medida den e sentido aqui.

E miembro C. Cathalina ta puntra su mes si e protestanan cu a ser pronuncia en contra di e cambionan cu Gobierno a propone, tin fundamento o no. Tur hende cu dos dede di frenta lo comprende cu asina ta e manera di mas sigur pa pueblo expresa nan gana y elegi es personanan cu nan ta desea pa representa nan. E ta completamente di acuerdo cu e proposicionnan nobo y no ta di acuerdo cu e opinion di e miembronan di oposicion di cu ta trata di un cambio principal den e reglamentonan vigente.

Minister President Jonckheer tin cu saca e conclusion cu tur loque a ser bisa ta trata di mas o menos mesun topico. El a afirma cu e secreto di votacion no ta ser toca, manera algun miembro di oposicion kier laga pasa.

Encuanto e sistema pa firma e listanan den presencia di un empleado publico, e ta bisa cu e sistema bieuw di pasa rond cu e lista, y pone e hendenan firma e lista, mas o menos ta bin resulta na un sorto di obliga e hendenan aqui firma e lista.

Tur hende tin derecho di expresa nan favorito politico. Tambe lo por sosede cu algun persona lo firma pa un lista pa sostene esaki y lage tuma parti na eleccion pero sinembargo vota riba un otro lista. Esaki ningun hende no por kita nan di haci. Pero e lista aki mester ser firma na e Hoofdstembureau. Encuanto rumornan cu tabata circula di cu gobierno tabatin intencion di alsa e suma di garantia e no ta tuma esakinan den serio, ya cu el a yega di tende cu Doctoor a yega di bisa cu Gobierno tabatin intencion di alsa e suma di garantia te na 15.000 florin. Nunca tabatin intencion pa alsa e suma aki. Pero aliacion na cierto compinchinan di un politica speculativo ciertamente lo no ta stranjo na trese e rumornan equi den mundo. Tambe senjor Jonckheer a bisa cu empleadonan lo ser manda Islanan Ariba y Bonaire pa instrui encuanto reglamentonan cu tin di ser checuta dia di votacion.

Encuanto e pregunta di e miembro nan di oposicion senjor Abbad, senjor Jonckheer mester bisa cu no ta desconfianza pa parti di gobierno ta pone gobierno tuma e medida di laga e listanan ser firma den presencia di un empleado publico, sino pa evita cu di cierto banda politico, presion lo por bin ser eherce riba personanan pa firma un cierto lista.

Tampoco gobierno lo no publica e lista di firmadornan oficial. No tin ningun regla cu ta proscibi esei. Tampoco e proposicion di un porciento no por ta motibu di descontentu, pasobra un cantidad muchu grandi un porciento di votadornan lo expresa nan color politico.

A continuacion a sigui e segundo rueda di e reunion, y senjor Voges ta expresa cu e medidanan cu lo ser tuma lo no ta desfavorable pa Antillas. Nos a ripara den e segundo parti aki, cu ningun di e miembronan di oposicion no a trese nada nobo dilanti den nan discursonan, y hasta president Bikker na cierto momento repentinamente mester a interrumpi e miembronan di oposicion Lopez y Eman, ya cu esaquinan ta haci manera nan no ta comprende e puntonan cu a ser trese dilanti y a logra tene e reunion estanca te mas o menos mitar di cuater. E reunion a crea un impresion cu mas bien tabata un reunion di e comision central di Staten, y nos ta di opinion cu si e miembronan menciona di oposicion a sorru di ta na altura di loque ta pasando actualmente y ta nota e cambionan cu ta ser debidamente participa di antemano, lo no tabatin nodi di a papia tantu asina sin bisa nada.

Tambe nos no ta kere cu un miembro cu tin basta tempu caba den Staten manera Abbad, no sabi cuantu tempu e tin pa papia den tweede ronde. Tambe Abbad a bini cu e acusacion di cu lo tin supuesto intimidacion na departamento di Werkverschaffing y lo ta pone grandinan di e trahadornan firma un volmacht.

Senjor Jonckheer a declara cu definitivamente esaki no ta posibel, ya cu e cambionan cu a ser haci pa votacion, esaki ta declara tur e formularionan bieuw como no valido, kiere decir cu tanto bal un volmacht di eleccion pasa, ser yena o laga, e no tin ningun balor.

Promer cu presidente Bikker a sera e reunion e representantenan De Boer y Lopez, a declara di ta contra e cambionan propone, siendo Partido Nacional no a declara di ta contra.

RESERVA UN LUGAR DEN ARCA DI NOAC

LISBOA, 1 febr. — Segun un advertencia den un corant di Lisboa esnan cu kier tuma medidanan di precausion contra e desastre di un diluvio nobo cu e profetanan di India a pronostica, bo por inscribi bo mes pa un lugar abordo dje arca nobo di Noach. E advertencia ta bisa: „Diluvio dia 4 di februari. Reserva bo lugar den e arca di Noach. Manda cartanan na e corant aki."

E astrologonan y profetanan di India ta reza dia y nochi pa evita un catastrofe mundial y tambe na Birma, Indonesia y Hong Kong nan ta preocu pa pa e futuro. Pero e miradonan di destino na Formosa ta optimista tocante e futuro.

Tantu e optimistanan na Formosa y e pessimistanan na otro paisnan Aziatico ta basa nan speranza riba e posicion di cincu planeta den curso di e siman cu ta bini. Un astrologo prominente di Formosa, Jocan Sjeo San a bisa cu tambe na anja 1524 e planetanan tabata den un posicion igual. Tabata e di tres anja dje gobernacion di emperador Tsjia Tsjing di Ming Dynastie. Y e pais aki a biba den paz y tabatin hopi progreso.



Foi unda tin bez hende sa saca semehante ideanan nos no por bisa, pero wel ta berdad cu e bendedor di corant na Westberlijn a dicidi na bende na bleki manera bleki di lechi: „berdadera aire frescu di Westberlijn". Ta parce cu e tabata hanja hopi cliente denter dje turistanan. Riba etiket dje blekinan nos ta mira portret di e ciudad di West-Berlijn

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „E di prome ta Angela Ulrik di Palmares.... 17 anja.... 2. „Ya bosonan sabi e jueznan ta basa nan opinion riba e belleza e gracia y e talento!" 3. „Mi tin cu papia cu senjor Sabin! Ta urgente Cu e ta papia cu kende?"



PEPITA

2. „Mi no ta wanta tur e limpiamentu ey!" 3. „Mi ta preocupa ainda papa no a regresa di oficina." „Laganos sali pa buskele...." 4. „Miho bo hibele cas e parjanan ta cuminsa traha un neshi riba su cabez."

